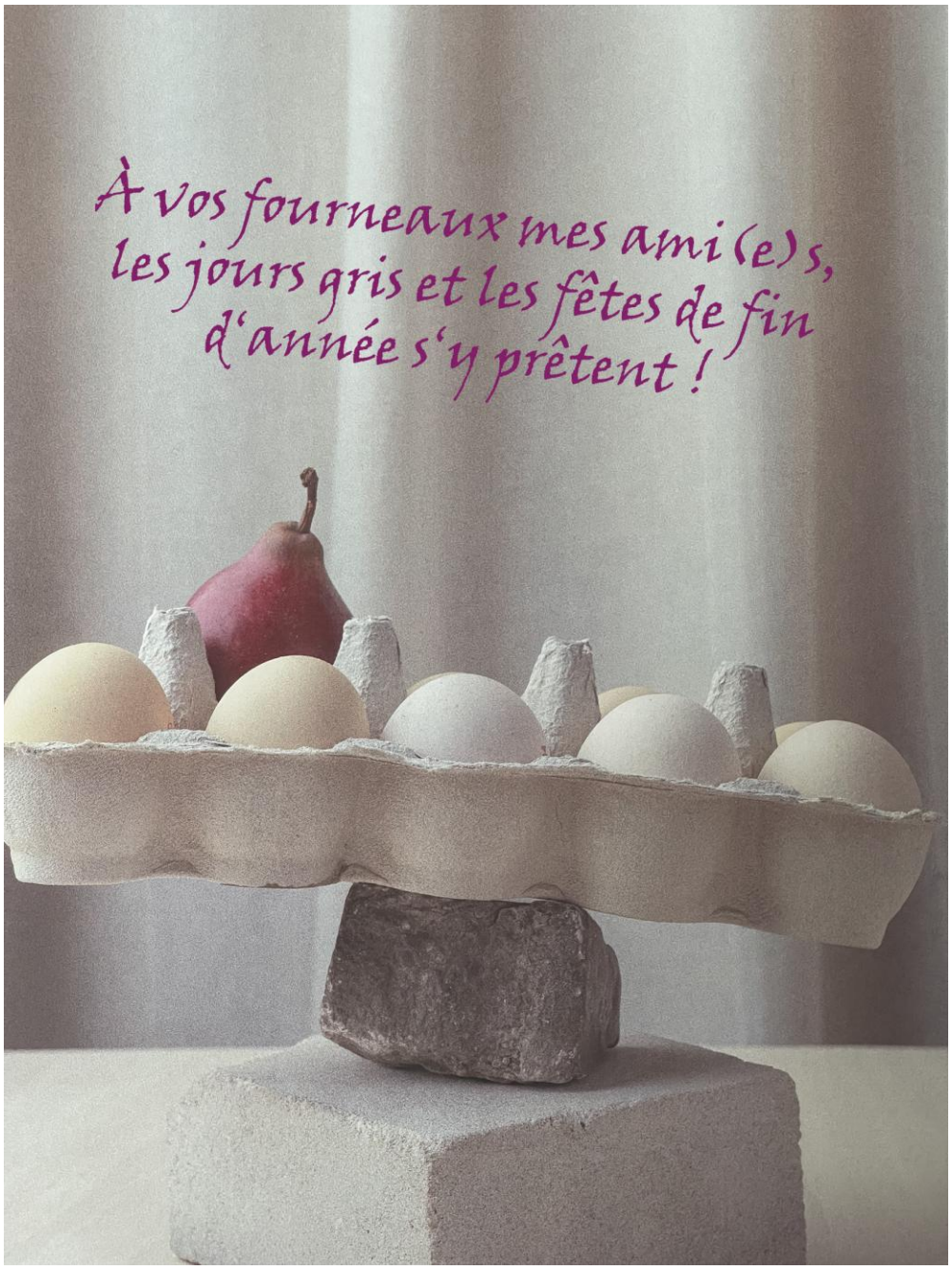
Gazette Novembre Décembre 2026



Noël arrive !
Votre équipe vous souhaite de bonnes fêtes.

COLOGNE
BONN
ACCUEIL

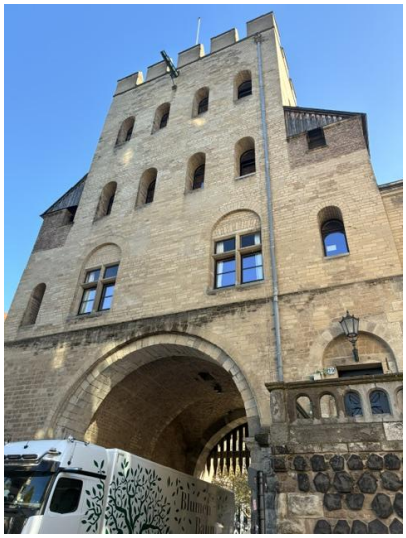
Coordonnées de l'Accueil - Tél./Répondeur : 0221 276 79 33

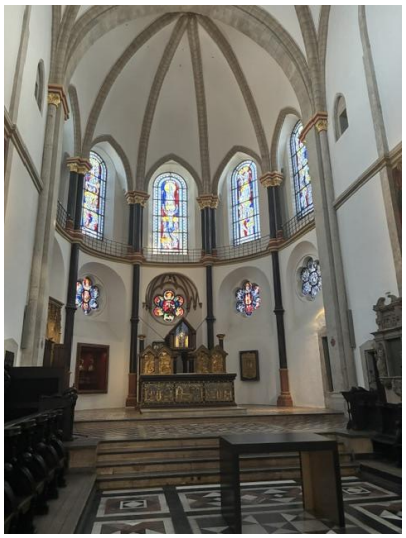
ÉDITO

Chères amies, chers amis,

Nous voilà bien installé(e)s dans un pré-automne qui reste clément et nous permet encore des promenades, comme la visite du quartier St Séverin, qui s'est révélée tellement riche que nous avons décidé avec monsieur van Nies d'abréger la visite de l'église et de lui consacrer ultérieurement une visite spécifique. Rappelons que non seulement l'église St Séverin est intéressante, vient d'être restaurée mais aussi qu'elle possède une crypte qui abrite les vestiges d'un cimetière romain d'une valeur inégalable pour la connaissance de l'histoire de la ville









Quelques jours auparavant, nous avions célébré ensemble le premier "Café de Rentrée" de notre Accueil au café Ludwig. Cela fut un moment de sympathique convivialité autour d'un petit-déjeuner qui avait tout du brunch, pour parler franglais, et toutes et tous étaient enchantés, comme en témoignent les quelques clichés pris par nos infatigables photographes :









Cependant nous avons été quelque peu déçues du nombre de participant(e)s : seize, soit bien moins que notre traditionnel "Pot d'accueil" en soirée. Ce sont en particulier les messieurs qui nous ont fait défaut. Rappelons que nous avons essayé avec cette nouvelle formule, de répondre aux critiques des amies trouvant avec l'âge les déplacements en soirée trop contraignants, surtout depuis Bonn.

Cette année était un test. Que faire à l'avenir ? Nous attendons vos critiques (constructives) ou suggestions. C'est moi qui les réunirai et les analyserai, ça me rappellera mes années d'activité dans les études de motivations : francoise.schaeffer@t-online.de

Bonne lecture et soyez nombreu(x)ses à nos rendez-vous de fin d'année.

Françoise Schaeffer pour Votre Bureau

NOVEMBRE 2026

JEUDI 5 NOVEMBRE 2026	
Stammtisch Bonn **à partir de 10h30** **Participation : à la charge de chacun(e)**	Nous nous retrouvons au Café Müller-Langhardt, place du marché ou de l'ancienne mairie. Markt 36, 53111 Bonn 

JEUDI 12 NOVEMBRE 2026	
« r e t u r n zwischen Vergangenheit und Zukunft entsteht ein anderer Ort » **Cologne** **à 14h00** **Participation : 5,00€ pour les non-membres** **Inscription ou désistement au plus tard jeudi 5 novembre.**	Visite guidée en allemand. **Rendez-vous à 13h45 à la caisse du musée muni(e)s de votre billet.** **Rautenstrauch-Joest-Museum, Cäcilienstraße 29-33, 50667 Köln**  **Inscription par email à bureau@accueil-koeln-bonn.de ou auprès de Charlotte:** Tél. 02241/62952. Mobile 0170 8847233 Charlotte.kremer@gmx.de

C’est une exposition d’un style tout à fait inhabituel qui vous attend. Pas d’objets enfermés dans des vitrines de verre et pas d’audio-guides.

Installée au milieu d’installations et de photos, c’est une scène qui est le cœur de l’exposition. S’y succèderont des performances, des débats avec des artistes, des séances de lecture et même des repas. De nombreuses associations et collectifs de Cologne sont invités à prendre place dans cet espace, à se rassembler, à prendre la parole, cuisiner et à le façonner, chacun à sa manière.

Des artistes du monde entier livrent leur réflexion sur les traces du colonialisme, de la violence et de la guerre, ils comblent les lacunes laissées dans les archives, réactivent les histoires refoulées. Mais « Return » ne signifie pas seulement rappeler ce qui a disparu, c’est aussi créer de nouvelles relations entre les hommes, les lieux, inventer un nouvel avenir." *Return est aussi l’art de survivre*" dit Nanette Snoep, curatrice de l’exposition.

DIMANCHE 15 NOVEMBRE 2026

Ciné-Club de la DFG 16h00 **Participation : à la charge de chacun(e)**	**La DFG** propose à 16h00 un film en français au Cinenova. **Cinenova, Herbrandstraße 11, 50825 Köln**

JEUDI 26 NOVEMBRE 2026

Niki de Saint Phalle « Dream Machine » **Düsseldorf** **à 12h30** **Participation : 5,00€ pour les non-membres** **Inscription ou désistement au plus tard jeudi 19 novembre.**	Visite guidée en francais. **Rendez-vous à 12h15 à la caisse du musée muni(e)s de votre billet.** **Kunstpalast, Ehrenhof 4-5 , 40479 Düsseldorf**  Nikki de Sain Phalle, La tempérance. Modell für „Jardin des tarots“, 1985 **Inscription par email à bureau@accueil-koeln-bonn.de ou auprès de Charlotte:** Tél. 02241/62952. Mobile 0170 8847233 Charlotte.kremer@gmx.de

Le Kunstpalast de Düsseldorf présente une grande exposition des œuvres de Niki de Saint Phalle ainsi que de plusieurs autres artistes contemporains sous l’intitulé « Dream machine ».
Elle met en lumière les multiples facettes d'une artiste qui souhaitait bouleverser les normes sociales. Elle voulait changer les rapports entre les rôles et mettre en avant les thèmes féminins.

L'action, la sculpture, la scène et le cinéma, ainsi que les maquettes d'architectures accessibles au public, mettent en lumière la construction autobiographique du monde de Niki de Saint Phalle, sa conception d'un univers à l'empreinte féminine et sa manière de travailler en collaboration. De la force de rupture sociale de son art et de sa soif d’harmonie simultanée est née une œuvre ambivalente qui a valu à l’artiste franco-américaine un succès international de son vivant et qui ne cesse de gagner en actualité jusqu’à aujourd’hui.

Le début des années 1960 offrait peu de place à l’indépendance. C’est avec d’autant plus de détermination que Niki de Saint Phalle a façonné, au cœur d’une scène artistique dominée par les hommes, un univers né de son for intérieur : à travers des rêves, des créatures magiques et les imposantes figures de Nana, l’artiste aborde des visions très concrètes de changement social. Avec véhémence et radicalité, en toute liberté et sans compromis, elle ouvre la voie à de nouveaux modèles de rôles et y trouve un contrepoids aux structures patriarcales de son époque.
Rejoignez-nous pour une visite en français avec notre guide préférée : Océane et qui promet d’être particulièrement inspirante.

DÉCEMBRE 2026

JEUDI 3 DÉCEMBRE 2026

Stammtisch Bonn **à partir de 10h30** **Participation : à la charge de chacun(e)**	Nous nous retrouvons au Café Müller-Langhardt, place du marché ou de l'ancienne mairie. Markt 36, 53111 Bonn 

JEUDI 10 DÉCEMBRE 2026

« **Fluchtpunkt Paris. Gisèle Freund, Rogi André, Madame d'Ora**» **Bonn** **à 11h00** **Participation : 5,00€ pour les non-membres** **Inscription ou désistement au plus tard jeudi 3 décembre.**	Visite guidée en allemand. **Rendez-vous à 10h45 à la caisse du musée muni(e)s de votre billet.** **LVR Landesmuseum Bonn, Colmanstr. 14-16, 53115 Bonn**  **Inscription par email à bureau@accueil-koeln-bonn.de ou auprès de Charlotte:** Tél. 02241/62952. Mobile 0170 8847233 Charlotte.kremer@gmx.de

Pendant les années 20 Paris a attiré de nombreux artistes et intellectuels venus de toute l'Europe. Parmi eux, trois femmes photographes : Gisèle Freund, Rogi André et Dora Kallmus, alias Madame d'Ora. Le musée LVR –Landesmuseum- de Bonn leur consacre une exposition commune. Leurs photos témoignent de l'intensité et de la richesse de la vie intellectuelle parisienne de cette époque. Au-delà de leur rencontre à Paris, ces femmes avaient en commun leur origine juive et l'expérience de la persécution et de l'exil. Le portrait a occupé une place centrale dans leur œuvre (Pablo Picasso, Virginia Woolf, James Joyce, Simone de Beauvoir, Joséphine Baker). Celle-ci constitue un témoignage de leur profonde évolution personnelle dans les années de l'entre-deux guerres, puis dans l'Europe en reconstruction après 1945. Cette œuvre parle de l'émancipation des femmes, mais aussi de persécution, de la peur de la déportation, de courage et de volonté de survie. La série de photos consacrée après la guerre aux abattoirs par Madame d'Ora y prend valeur de métaphore pour une période où le monde s'était vu transformé en un gigantesque abattoir.

MARDI 15 DÉCEMBRE 2026

Café de l'Avent **Cologne** **à partir de 14h30** **Aucune participation, l'Accueil se charge de tout** **Inscription ou désistement au plus tard jeudi 10 décembre.**	L'Accueil **vous invite à une rencontre** autour du gâteau traditionnel de l'Avent, le Christstollen, dans un café très rétro, quatrième génération de pâtissiers. **Café Wahlen, Hohenstaufenring 64, 50674 Köln**  **Inscription** par email à bureau@accueil-koeln-bonn.de ou auprès d'Elisabeth : Tél 0221/ 2767933 – Mobile 0160 97955049 info@accueil-koeln-bonn.de

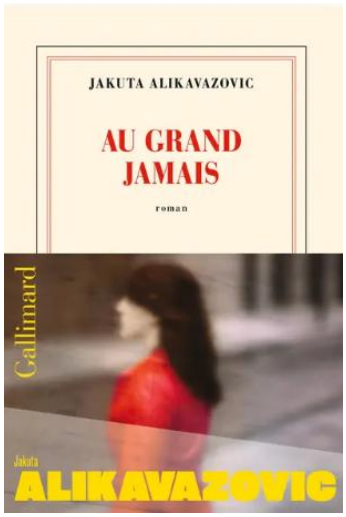
DIMANCHE 20 DÉCEMBRE 2026

Ciné-Club de la DFG 16h00 **Participation : à la charge de chacun(e)**	**La DFG** propose à 16h00 un film en français au Cinenova. **Cinenova, Herbrandstraße 11, 50825 Köln**

Joyeux Noël et Bonne Année 2027



COIN LECTURE



« Au grand jamais »
de Jakuta Alikavazovic
chez Gallimard
par Catherine Weidemann

Vous n'avez sans doute jamais entendu parler de cette autrice qui a cependant déjà publié plusieurs romans, nouvelles, chroniques et un récit. Cette romancière, née à Paris en 1979, est originaire de l'ex-Yougoslavie comme son nom l'indique.
Ce roman n'échappe pas à l'esprit du temps qui consiste à rechercher les traces disparues de familles taiseuses au passé sinueux.
À l'annonce du décès de sa mère, dont elle s'était éloignée, l'autrice s'efforce de reconstituer la vie de cette femme, arrivée en France en 1972 pour échapper à la guerre civile qui menace dans son pays d'origine, la Yougoslavie. Reconnue en tant que poétesse dans son pays, elle rencontre une admiratrice lors d'une séance de lecture. Celle-ci, consciente des risques encourus par la poétesse, lui remet un trousseau de clés pour une chambre de bonne à Paris. En effet, celle-ci, sans avoir jamais mis les pieds dans le bagne d'une île de Croatie, en a décrit dans un poème fantôme les conditions de vie et par là même créé un motif d'incarcération. Tout au long du roman, la narratrice répète à l'infini, une phrase énigmatique : « Il y a un don dans cette famille ».
À partir de cette recherche sur sa mère, l'autrice accomplit parallèlement un travail d'introspection sur elle-même. Malgré le rejet de cette mère, l'autrice finit par reconnaître qu'elle est finalement devenue la fille de sa mère. Celle-ci, pleine d'entrain, de joie de vivre, qui s'efforce à s'intégrer dans un modèle bourgeois, finit peu à peu par renoncer à tout ce qui l'avait motivée au début de son séjour en France, en particulier à l'écriture dans les années 90, pour se consacrer uniquement à sa fille. La narratrice tente de résoudre l'énigme qui entoure sa mère et de reconstituer son parcours à partir de tous les non-dits familiaux et sur ce qui se transmet derrière les silences. Elle constate :
« On grandit autant dans un pays, dans un foyer, que dans certaines histoires. Mais ces histoires ne sont pas toutes égales. Il y en a une qui prend le dessus. Ce peut être la plus douloureuse. Ce peut être la plus séduisante. Une chose est sûre : ce n'est pas toujours la plus vraie. »
Dans ce roman, très autobiographique, le lecteur est happé non seulement par l'histoire mais aussi par la qualité de la langue qui est d'une grande richesse. Parallèlement à l'histoire intime de la narratrice on apprend beaucoup de choses sur l'histoire des Balkans, tellement compliquée.

À SIGNALER EN VRAC

Cologne :

- **Concert « Da Pacem » par la chorale Deutsch Französische Chor und Solisten.** Mardi 24 novembre à 20h00 à l'église Groß St Martin, Am Groß St Martin, 50467 Köln. Deux de nos membres font partie de cette chorale.

- **„FILM AB!: 130 Jahre Kino und Film in Köln"** : Exposition au Kölnischen Stadtmuseum, Minoriten Strasse13 à voir du mardi au dimanche de 10h à 17h jusqu'au 14 mars 2027. Le premier jeudi du mois jusqu'à 22h.

- **Museum Ludwig : "Along the Color Line".** Après l'exceptionnelle exposition Yayoi Kusama, une autre exposition sortant de l'ordinaire à l'occasion du 50 ème anniversaire du musée Ludwig. Jusqu'au 7 mars 2027.
  Nous avons l'intention d'organiser une visite guidée de cette exposition en début d'année 2027.

- **Museum für Ostasiatische Kunst (MOK) :** la cour intérieure du musée a été rénovée après 49 ans. Elle présente un petit bijou de l'art des jardins japonais. À ne pas manquer lors d'une prochaine visite au musée.

- **Hinterhofsalon (Kleinkunstkultur)** : voir le programme pour le mois de novembre : www.hinterhofsalon.de, Aachenerstr . 68, 50674 Köln

Düsseldorf :

- **Kunstpalast :** exposition **Jörg Immendorf**, jusqu'au 10 janvier 2027.
  Kunstpalast, Ehrenhof 4-5, 40479 Düsseldorf

- **Kunstpalast K20** : **"Franz Marc, Die Suche nach einer besseren Welt".**
  Jusqu'au 24 janvier 2027.
  Kunstsammlung Nordrhein-Westfalen, Grabbeplatz 5, 40213 Düsseldorf

CALENDRIER

Jeudi 5 novembre 2026 : Stammtisch à Bonn, 10h30

Jeudi 12 novembre 2026 : « return » , Cologne, 14h00

Dimanche 15 novembre 2026 : Ciné-club, Cologne, 16h00

Jeudi 26 novembre 2026 : Niki de Saint Phalle «Dream Machine“, Düsseldorf, 12h30

Jeudi 3 décembre 2026 : Stammtisch à Bonn, 10h30

Jeudi 10 décembre 2026 : « Fluchtpunkt Paris » , Bonn, 11h00

Mardi 15 décembre 2026 : Café de l’Avent, Cologne, 14h30

Dimanche 20 décembre 2026 : Ciné-club, Cologne, 16h00

BUREAU

Elisabeth Siegel
Présidente
Tél. : 0221/ 2767933 - Portable : 0160 97955049
info@accueil-koeln-bonn.de

Catherine Weidemann **Vice-présidente** Portable : 0179 5361362 cath.merlin@gmx.net	**Charlotte Kremer** **Trésorière** Tél. : 02241 62952 Portable : 0170 8847233 Charlotte.kremer@gmx.de
Nadine Tillack **Secrétaire générale** Tél : 02202 283900 Portable : 0173 2568999 nadine.tillack@gmx.de	**Françoise Schaeffer** **Conseillère** Tél. 0221 35791197 francoise.schaeffer@t-online.de

Coordonnées bancaires :
Cologne-Bonn Accueil e.V.
VR-Bank Rhein-Sieg eG
IBAN : DE 37 3706 9520 4202 8 180 19 BIC : GENODED 1RST

Coordonnées de l'Accueil
Tél./Répondeur : 0221 276 79 33 bureau@accueil-koeln-bonn.de
http://www.accueil-koeln-bonn.de/

Affilié à la Fédération Internationale des Accueils Français et francophones d'Expatriés